





 Pedana da lavoro in alluminio, particolarmente indicata per manutenzioni industriali, di carrozzeria od agricole. Ha un ampio e solido pianale di lavoro richiudibile di facile trasporto e stoccaggio.

 Alfa is an aluminium working platform, suitable for industrial, body-shop and agricultural maintenance. It has a wide and strong folding working platform, easy to move and stock.

 Echafaudage professionnel en aluminium, indiqué pour petites réparations, dans les fabriques, les carrosseries, agricoles. Plateau antidérapant, repliable pour le transport.

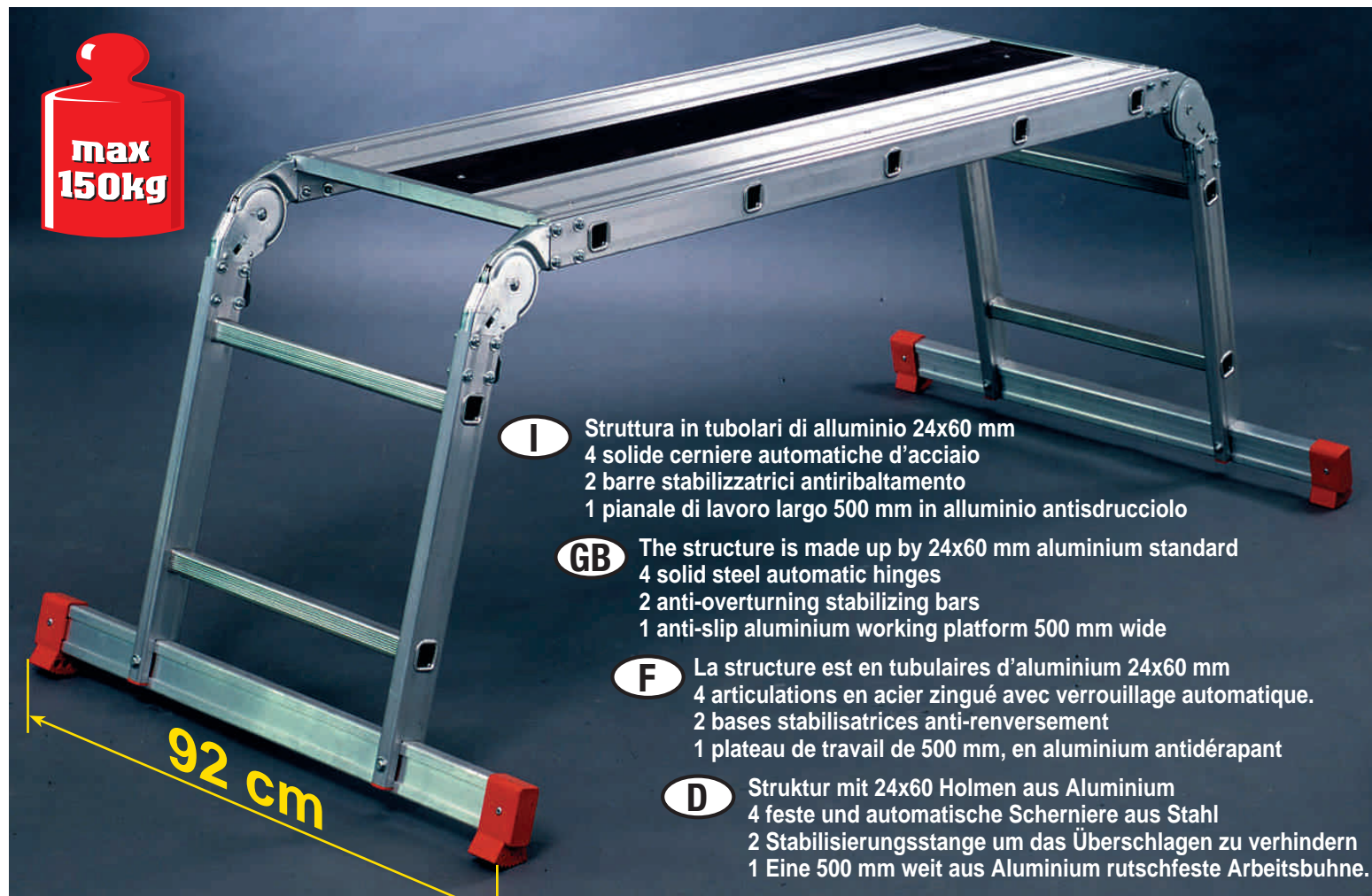
 Alfa ist eine Aluminium Arbeitsbühne, die für Industrielle, Karosserie und landwirtschaftliche Wartungen besonders geeignet ist. Sie hat eine weite und feste faltbare Arbeitsbühne und sie ist bequem zu verstellen und lagern.

 Estribo de trabalho em alumínio, particularmente indicado para manutenções industriais, de funilaria ou agrícolas. Tem um amplo e forte plano de trabalho que pode ser fechado, de facil transporte e armazenagem.

 Aluminium werkpodium bijzonder geschikt voor industrieel onderhoud, carrosserie of in de landbouw. Heeft een ruim en stevig en sluitbaar werkvlak dat gemakkelijk te vervoeren en op te slaan is.

**PEDANA PIEGHEVOLE
FOLDING WORKING PLATFORM
ECHAFAUDAGE PROFESSIONNEL
FALTBARE ARBEITSBÜHNE
ESTRIBO ALFA DOBRAVEL
VOUWBAAR PODIUM**

ALFA



- I** Struttura in tubolari di alluminio 24x60 mm
4 solide cerniere automatiche d'acciaio
2 barre stabilizzatrici antiribaltamento
1 pianale di lavoro largo 500 mm in alluminio antiscivolo
- GB** The structure is made up by 24x60 mm aluminium standard
4 solid steel automatic hinges
2 anti-overturning stabilizing bars
1 anti-slip aluminium working platform 500 mm wide
- F** La structure est en tubulaires d'aluminium 24x60 mm
4 articulations en acier zingué avec verrouillage automatique.
2 bases stabilisatrices anti-renversement
1 plateau de travail de 500 mm, en aluminium antidérapant
- D** Struktur mit 24x60 Holmen aus Aluminium
4 feste und automatische Scherniere aus Stahl
2 Stabilisierungsstange um das Überschlagen zu verhindern
1 Eine 500 mm weit aus Aluminium rutschfeste Arbeitsbühne.

P Estrutura em tubulares de alumínio 24x60 mm
4 solidas dobradiças automáticas de aço
2 barras estabilizadoras anti-viragem
1 plano de trabalho de 500 mm de largura, em alumínio não escorregadio.

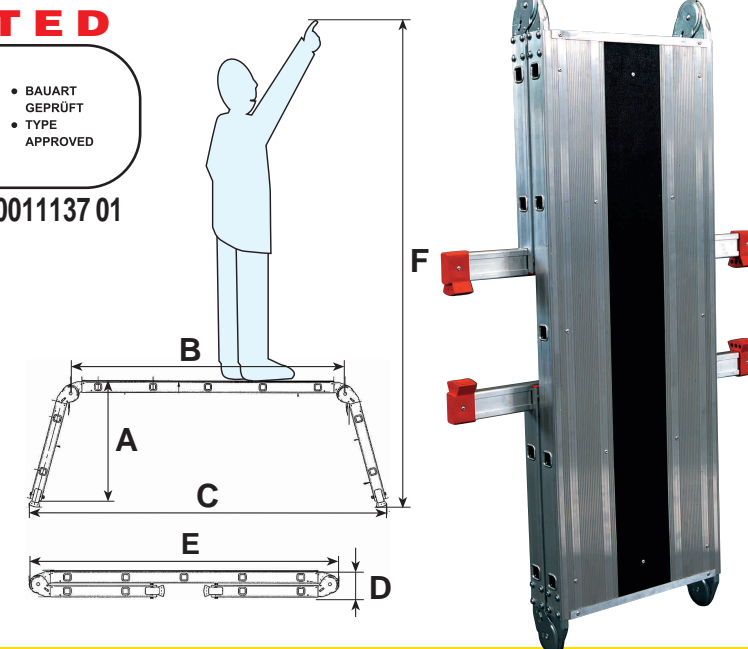
NL Aluminium buizen 24x60 mm structuur
4 stevige automatische stalen scharnieren
2 stabilisatie staven tegen omvallen
1 antislip aluminium werkvlak 500 mm breed.

CODE	A (cm)	B (cm)	C (cm)	D (cm)	E (cm)	F (cm)	Kg	VOLUME (m ³)	CODICE EAN
ALFA1	69	137	196	13,6	160	270	18,4	0,12	8 028406 102304
ALFA2	69	198	256	13,6	220	270	22,0	0,15	8 028406 102311
ALFA3	98	198	271	13,6	220	298	23,8	0,15	8 028406 102328

TESTED



Certif. N. S 60011137 01



I DOCUMENTO DA CONSERVARE ED ESIBIRE IN CASO DI CONTROLLO.

GB THIS DOCUMENT MUST BE KEPT WITH CARE AND IN CASE OF CONTROLL MUST BE SHOWN.

F CE DOCUMENT DOIT ETRE CONSERVÉ ET EN CAS DE CONTROLE IL FAUT LE MONTRER.

D DIESES DOKUMENT MUSS DAS PRODUKT IMMER BEILEGEN UND IM FALL EINER KONTROLLE MUSS ES GEZEIGT WERDEN.

P DOCUMENTO A SER CONSERVADO ED EXIBIDO EM CASO DE CONTROLE.

NL DOCUMENT TE BEWAREN EN TE TONEN IN GEVAL VAN CONTROLE.

MANUALI: - HANDBOOK: - MANUEL:
GEBRAUCHSANWEISUNGEN:
MANUAIS: - HANDLEIDINGEN:
www.facalscale.it/manuali.htm

I ISTRUZIONI D'USO E MANUTENZIONE

La struttura della PEDANA ALFA è interamente di alluminio, pertanto non presenta nel tempo problemi particolari di manutenzione. Eventuali depositi di sporco possono essere rimossi con acqua e detergente. L'uso eventuale di solventi può opacizzare le superfici. Gli snodi automatici sono d'acciaio zincato; si consiglia di pulire periodicamente con soffio d'aria, gli eventuali depositi di sabbia o terriccio nel meccanismo. Non lubrificare. Prima dell'uso accertarsi che la pedana sia perfettamente in piano, non usarla dietro porte o finestre apribili o in presenza di fonti elettriche. Attenersi all'uso della pedana unicamente nella posizione a ponte raffigurata. Controllare periodicamente la tenuta delle viti e lo stato di conservazione del piano di lavoro. Per la sostituzione dei componenti eventualmente danneggiati nel tempo, rivolgersi al rivenditore.

GB INSTRUCTIONS AND MAINTENANCE

Alfa platform structure is wholly made of aluminium, so it won't have in time particular problems of maintenance. Possible dirt residues can be removed with water and cleanser. The use of solvents can opacify the surfaces. Automatic hinges are made of zincated steel, we suggest you to clean periodically with air blast, possible residues of sand or mould left in the mechanism. Don't grease. Before using it, be sure that the platform is perfectly in plain; do not use it behind doors or windows that can be opened or in presence of electric sources. Please, cling to the use of the platform only in the represented scaffold position. Check periodically the screws resistance and the condition of the working platform. In order to substitute some components that could have been damaged, you can address to the authorized reseller.

F INSTRUCTIONS ET ENTRETIEN

La structure de l'échafaudage ALFA est complètement en aluminium, donc elle ne présente pas dans le temps des problèmes particuliers de manutention. Dépôts éventuels de sale peuvent être éliminés avec de l'eau et détergent. L'utilisation éventuelle de solvant peut opacifier les surfaces. Les articulations automatiques sont d'acier zingué; on conseille de nettoyer périodiquement avec souffle d'air, les éventuels dépôts de sable ou terreau dans le mécanisme. Ne pas lubrifier. Avant l'utilisation on doit s'assurer que l'échafaudage soit parfaitement en plan. Ne pas utiliser derrière portes ou fenêtres ouvrables ou en présence de sources électriques. Utiliser l'échafaudage uniquement dans la position à pont représenté. Vérifier périodiquement l'état des vis et l'état de conservation du plan de travail. Pour le remplacement des composants éventuellement endommagés dans le temps, on doit s'adresser au détaillant.

D INSTRUKTION UND WARTUNG

Die Arbeitsbühne Alfa Struktur ist völlig aus Aluminium, und deshalb, hat Sie nicht in Zeit besondere Wartungsprobleme. Sie können mögliche Schmutzreste mit Wasser und Reinigungsmittel entfernen. Lösungsmittel Verwendung kann die Oberfläche undurchsichtig machen. Die automatische Gelenke sind aus verzinkt Stahl. Wir raten die mögliche Sand oder Erde Reste mit Lufthauch zu sauber. Nicht schmieren. Bevor der Verwendung, versichern Sie sich, dass die Arbeitsbühne völlig flache seid. Nicht hinten die Türen, oder zu öffnen Fenstern oder in Anwesenheit der elektrische Anlage benutzen. Befolgen Sie sich, nur an die dargestellte Brücke Position. Überprüfen Sie regelmäßig die Halten den Schrauben und den Zustand der Arbeitsbühne. Für die Ersetzung von den Bestandteilen wenden Sie sich an den Verkäufer.

P INSTRUÇÕES DE USO E MANUTENÇÃO

A estrutura do estribo "Alfa" é construída inteiramente em alumínio e não apresenta com o passar do tempo problemas particulares de manutenção. A sujeira provocada pelo uso pode ser removida com água ou com detergentes. O uso eventual de solvente pode tornar opaco o metal. As articulações automáticas são de aço zincado; aconselha-se de limpar periodicamente com um jato de ar os eventuais depósitos de areia ou terra nos mecanismos. Não lubrificar. Antes do uso, verificar que o estribo seja perfeitamente em plano; não use atrás de portas ou em presença de fontes de energia elétrica. Usar o estrado unicamente na posição à ponte ilustrada. Controlar periodicamente os parafusos dos estabilizadores e o estado de conservação do plan de trabalho. Para a substituição das componentes eventualmente danificadas, contatar o revendedor. Usar o estrado unicamente na posição à ponte ilustrada.

NL INSTRUCTIES EN ONDERHOUD

De structuur van het podium ALFA is geheel van aluminium en vergt dus geen bijzonder onderhoud. Eventueel vuil kan verwijderd worden met water en reinigings middel. Het eventueel gebruik van oplos middelen kan de oppervlakte dof maken. De automatische knooppunten zijn van verzinkt staal. Het wordt aangeraden zo nu en dan met luchtdruk spuit het eventuele zand of aarde te verwijderen. Niet smeren. Voor gebruik controleren dat de brugtrap op een vlak oppervlak staat, hem niet gebruiken achter deuren of in tegenwoordigheid van stroom bronnen. Het podium alleen gebruiken in de positie zoals aangegeven. Periodiek de schroeven en de staat van het werkvlak controleren. Voor het vervangen van eventueel beschadigde componenten zich wenden tot de wederverkoper.

**USARE LA PEDANA UNICAMENTE NELLA POSIZIONE A PONTE RAFFIGURATA.
PLEASE USE THE PLATFORM ONLY IN THE REPRESENTED SCAFFOLD POSITION.
UTILISER L'ECHAFAUDAGE SEULEMENT SELON LA POSITION RAPRESENTÉE
DANS LE DESSIN.
MAN MUSS DIE ARBEITSBÜHNE NUR IN DER LAGES DES BILDES BENUTZEN.
USAR O ESTRIBO UNICAMENTE NA POSIÇÃO À PONTE ILUSTRADA.
HET PODIUM ALLEEN GEBRUIKEN IN DE POSITIE ALS AANGEGEVEN IN DE
FIGUUR VAN DE BRUG.**

